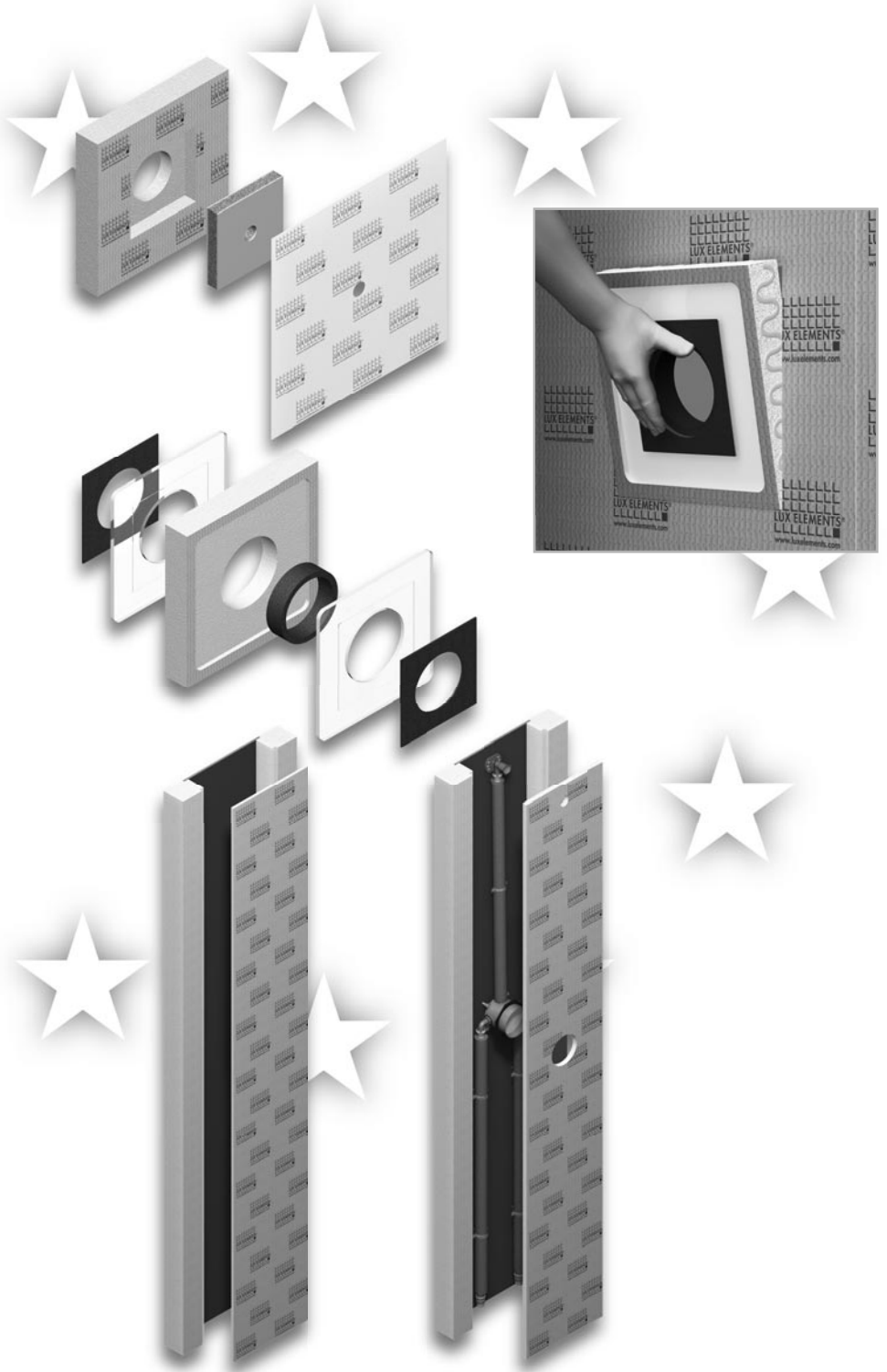
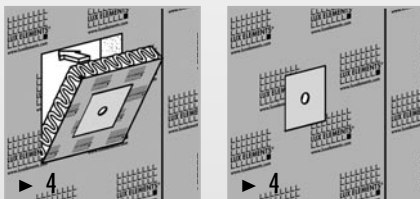


LLLLLLLLLLLL
LLLLLLLLLLLL
LLLLLLLLLLLL
LUX ELEMENTS®
LLLLLLLL ■
www.luxelements.com



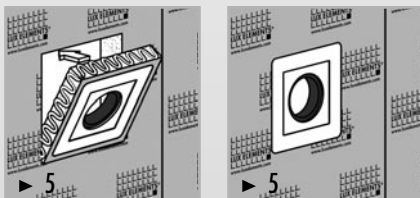
LUX ELEMENTS®-FIX-...

Montageanleitung
Instructions for assembly
Instructions de montage
Montagehandleiding



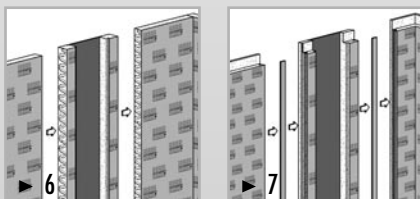
LUX ELEMENTS®-FIX-DE-T... 28/... 45

- Trägerplatte für einen Dampfeinlass, einzeln / integriert
- Supporting panel for a steam inlet, single / integrated
- Support pour buse de vapeur, séparé / intégré en usine
- Draagplaat voor een stoominlaat, enkel / geïntegreerd



LUX ELEMENTS®-FIX-DE-T... 110

- Trägerplatte für einen Dampfeinlass, einzeln / integriert
- Supporting panel for a steam inlet, single / integrated
- Support pour buse de vapeur, séparé / intégré en usine
- Draagplaat voor een stoominlaat, enkel / geïntegreerd



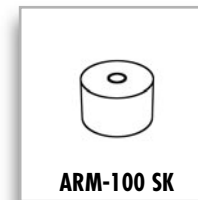
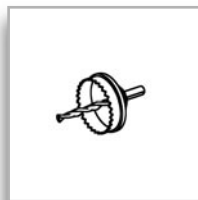
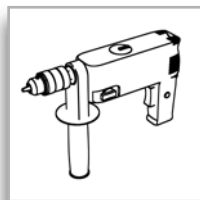
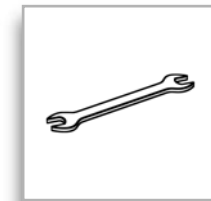
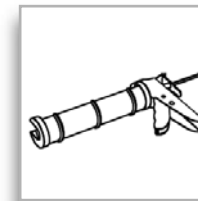
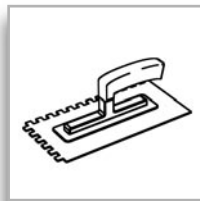
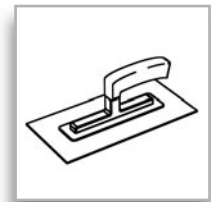
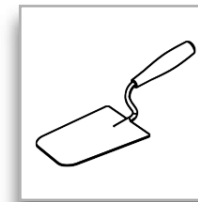
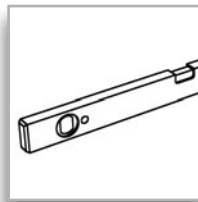
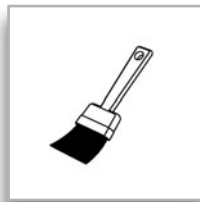
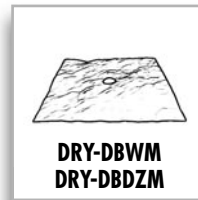
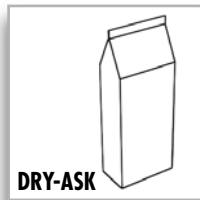
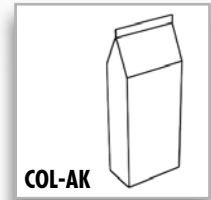
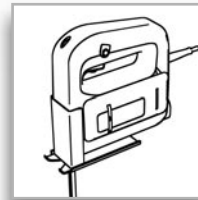
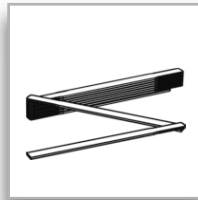
LUX ELEMENTS®-FIX-IPA-...

- Installationspaneel – zur Befestigung von Armaturen, einzeln / integriert / vorinstalliert und verrohrt
- Installation panel – for the mounting of fittings, single / integrated / pre-installed and piped
- Panneau d'installation – pour la fixation des accessoires de tuyauterie, séparé / intégré en usine / pré-installé
- Installatiepaneel – voor de bevestiging van inbouwkransen, enkel / geïntegreerd / voorgeïnstalleerd en voorzien van buisleidingen



LUX ELEMENTS[®]-FIX-...

(DE) Benötigte Werkzeuge + Systemkomponenten
 (EN) Tools + system components required
 (FR) Outils + composants du système requis
 (NL) Benodigd gereedschap + systeemcomponenten



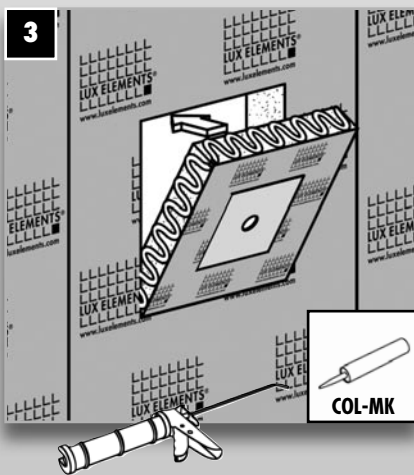
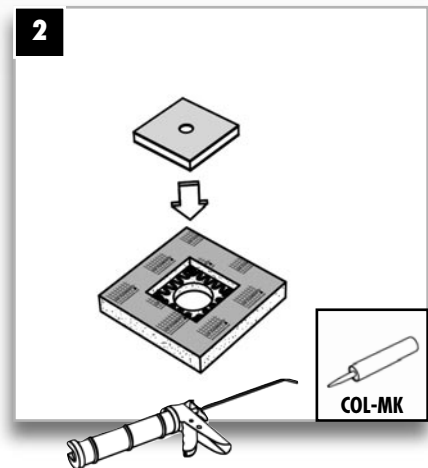
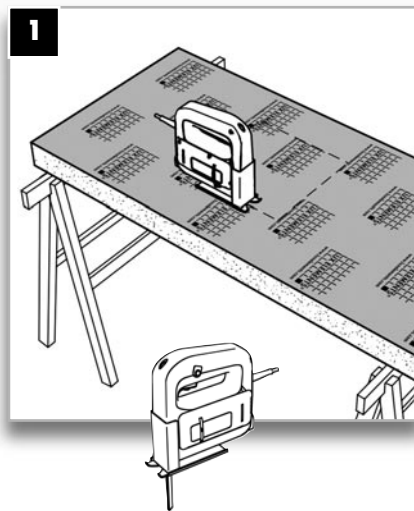
■ FIX-DE TE 25/... 45

(DE) Trägerplatte für einen Dampfeinlass, einzeln
Positionierung ist festzulegen

(EN) Supporting panel for a steam inlet, single
Positioning to be determined

(FR) Support pour buse de vapeur, séparé
Position à définir

(NL) Draagplaat voor een stoominlaat, enkel
Positionering moet worden vastgelegd

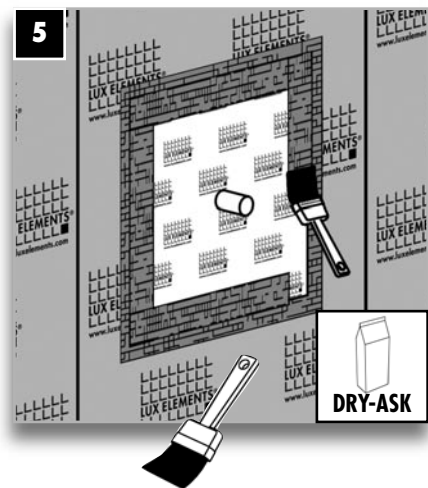


(DE) Schritt 4 – Montage des Dampfeinlasses ...
nach Herstellervorgabe

(EN) Step 4 – Installation of steam inlet ...
in compliance with manufacturer's specifications

(FR) Etape 4 – Montage de la buse de vapeur ...
conformément aux indications du fabricant

(NL) Stap 4 – Montage van de stoominlaat ...
conform voorschrift fabrikant



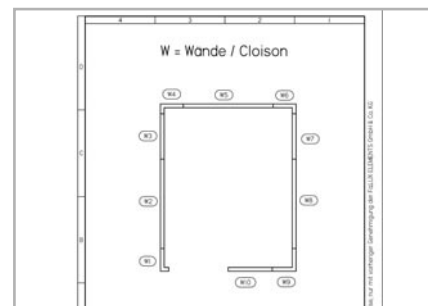
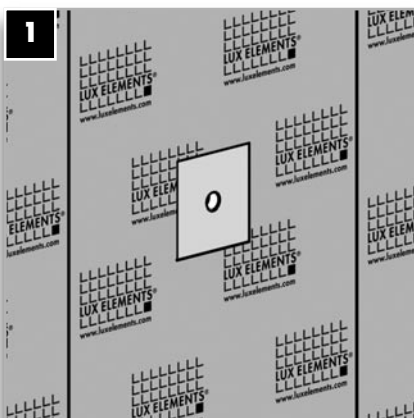
■ FIX-DE TE 25/... 45

(DE) Trägerplatte für einen Dampfeinlass, integriert
Positionierung gemäß Aufbauplan

(EN) Supporting panel for a steam inlet integrated
Positioning in accordance with assembly plan

(FR) Support pour buse de vapeur, intégré en usine
Position conforme au schéma de montage

(NL) Draagplaat voor een stoominlaat, geïntegreerd
Positionering conform montageschema



- Aufbauplan (Beispiel)
- Plan of procedure (Example)
- Schéma de montage (Exemple)
- Montageschema (Voorbeeld)

LUX ELEMENTS®-FIX-DE T... 110

Geeignet für · suitable for · approprié pour · geschikt voor
- HygroMatik FOG MAKER
- WDT Dampdüse Dampfeintritt LD

11 | 2015

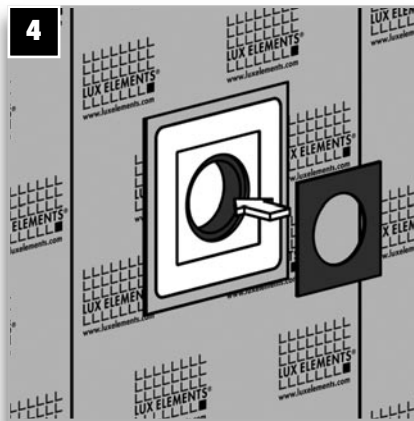
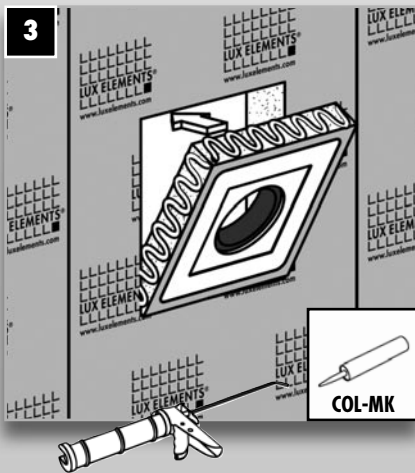
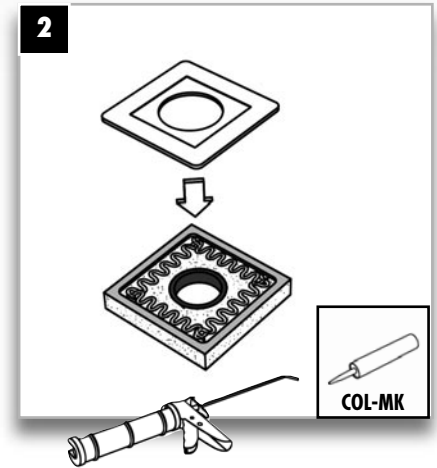
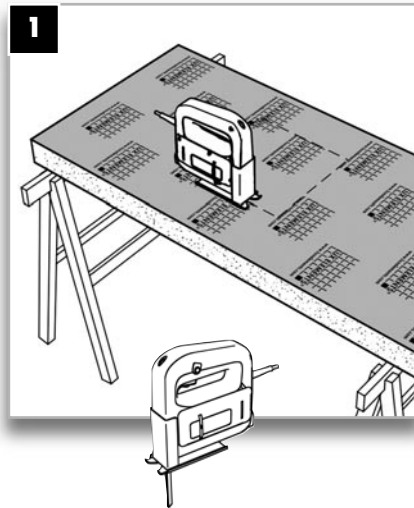
■ FIX-DE TE 110

(DE) Trägerplatte für einen Dampfeinlass, **einzel**
Positionierung ist festzulegen

(EN) Supporting panel for a steam inlet, **single**
Positioning to be determined

(FR) Support pour buse de vapeur, **séparé**
Position à définir

(NL) Draagplaat voor een stoominlaat, **enkel**
Positionering moet worden vastgelegd



(DE) **Schritt 5** – Montage des Dampfeinlasses ...
nach Herstellervorgabe. **Bitte beachten Sie:** Eine Freigabe für
Wasser- und Dampfdichtigkeit der Rohrführung kann mit dieser Lösung
nicht erfolgen.

(EN) **Step 5** – Installation of steam inlet ...
in compliance with manufacturer's specifications. **Please observe:**
Approval for water- and steamtightness of the pipe is not available with
this solution.

(FR) **Etape 5** – Montage de la buse de vapeur ...
conformément aux indications du fabricant. **Veillez tenir compte :**
Cette solution n'assure pas l'étanchéité autour de la buse de vapeur

(NL) **Step 5** – Montage van de stoominlaat ...
conform voorschrift fabrikant **Let op:** Een vrijgave voor water- en
stoomdichtheid van het leidingwerk is met deze oplossing niet mogelijk.



(DE) **HINWEIS:** Ohne diesen Dämmstoff darf der Einbau nicht erfolgen!

(EN) **NOTE:** Installation must not be done without this insulation!

(FR) **REMARQUE :** Le montage est interdit sans ce matériau isolant !

(NL) **AANWIJZING:** Zonder deze isolatie mag er geen stoominlaat worden gemonteerd!

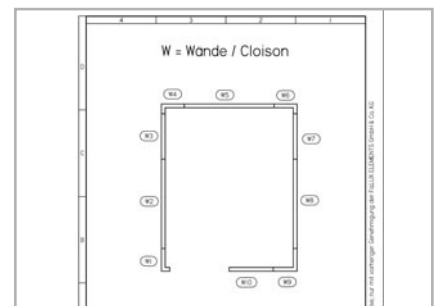
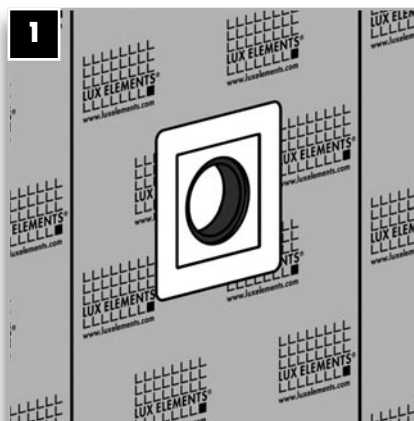
■ FIX-DE TI 110

(DE) Trägerplatte für einen Dampfeinlass, **integriert**
Positionierung gemäß Aufbauplan

(EN) Supporting panel for a steam inlet **integrated**
Positioning in accordance with assembly plan

(FR) Support pour buse de vapeur, **intégré en usine**
Position conforme au schéma de montage

(NL) Draagplaat voor een stoominlaat, **geïntegreerd**
Positionering conform montageschema



■ Aufbauplan (Beispiel)

■ Plan of procedure (Example)

■ Schéma de montage (Exemple)

■ Montageschema (Voorbeeld)

LUX ELEMENTS®-FIX-IPA-E/...-V

(DE) **Installationspaneel** – zur Befestigung von Armaturen, einzeln/vorinstalliert und verrohrt
 (EN) **Installation panel** – for the mounting of fittings, single/pre-installed and piped
 (FR) **Panneau d'installation** – pour la fixation des accessoires de tuyauterie, séparé/pré-installé
 (NL) **Installatiepaneel** – voor de bevestiging van inbouwkranken, enkel/voorgeïnstalleerd en voorzien van buisleidingen

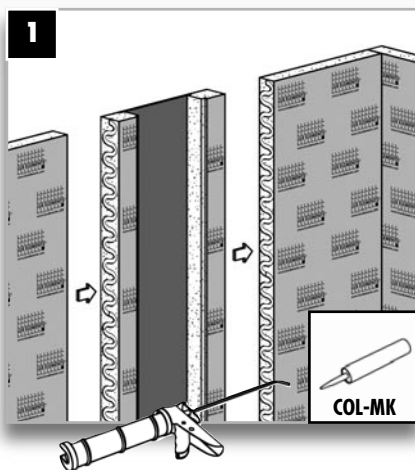
11 | 2015

(DE) **Vorbereitung des Einbaus** – Position des Installationspaneels festlegen, eventuell Sanitärinstallationen vornehmen. Bei 'IPA-V' sind die Installationsleitung sowie die Unterputzarmatur installiert. Übergabepunkte für Wasserleitung bauseits vorsehen.

(EN) **Preparation of installation** – determine position of installation panel, possibly perform sanitary installations. In 'IPA-V' the installation pipe and concealed fitting are installed. Provide on-site transfer points for water pipe.

(FR) **Préparation pour l'assemblage** – définir la position du panneau d'installation, procéder le cas échéant aux installations sanitaires. Avec le panneau « IPA-V », les conduites d'installation et les accessoires de robinetterie encastrés sont déjà pré-montés. Prévoir les points de passage pour les conduites d'eau.

(NL) **Vorbereitung van de montage** – Positie van het installatiepaneel vastleggen, eventueel sanitairtechnische installaties uitvoeren. Bij 'IPA-V' zijn de installatieleiding alsmede het inbouwdeel geïnstalleerd. Aansluitpunten voor waterleiding door klant/contractor te verzorgen.

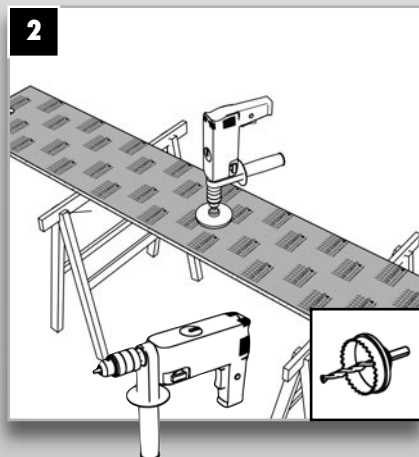


(DE) **Bitte beachten Sie ...**
 bei 'IPA-V': Anschluß der Wasserzuleitung 3/4" AG (Außengewinde) Dichtheitsprüfung vornehmen.

(EN) **Please observe ...**
 for 'IPA-V': Connection of water supply pipe 3/4" ET (external thread). Perform leak test.

(FR) **Veillez tenir compte ...**
 Avec le panneau « IPA-V » : raccorder la conduite d'arrivée d'eau au filetage 3/4" mâle et vérifier l'étanchéité.

(NL) **Let op ...**
 bij 'IPA-V': Aansluiting van de waterleiding 3/4" buitendraad, controleren op dichtheid.



(DE) **HINWEIS:** Nicht notwendig bei 'IPA-V'

(EN) **NOTE:** Not necessary for 'IPA-V'.

(FR) **REMARQUE:** Inutile avec le panneau « IPA-V »

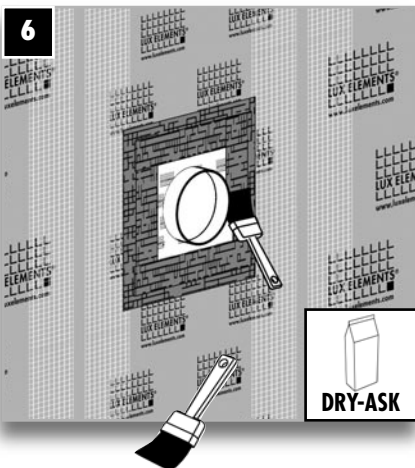
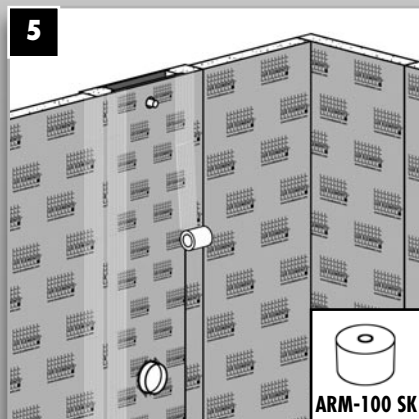
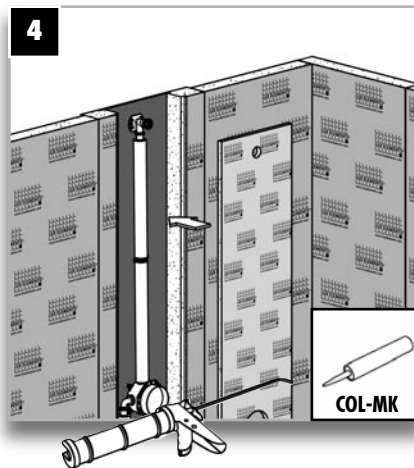
(NL) **AANWIJZING:** Niet nodig bij 'IPA-V'

(DE) **Schritt 3 – Installation der Verrohrung ...**
 unter Berücksichtigung der einschlägigen Normen und Regelwerke. **HINWEIS:** Nicht notwendig bei 'IPA-V'. Je nach Belagsstärke ist eine 1/2" IG (Innengewinde) Hahnverlängerung einzuplanen.

(EN) **Step 3 – Installation of piping ...**
 taking the relevant standards and regulations into consideration. **NOTE:** Not necessary for 'IPA-V'. A 1/2" IT (internal thread) tap extension must be planned depending on the thickness of the covering material.

(FR) **Etape 3 – Installation de la tuyauterie ...**
 conformément aux normes et règlements applicables. **REMARQUE:** Inutile avec le panneau « IPA-V ». Selon l'épaisseur du revêtement, prévoir une rallonge adaptée au filetage 1/2" femelle.

(NL) **Stap 3 – Installatie van het leidingwerk ...**
 met inachtneming van de desbetreffende normen en regelgevingen. **AANWIJZING:** Niet nodig bij 'IPA-V'. Al naar gelang van de dikte van de toplaag dient een 1/2" binnendraad verlengstuk voor de kraan te worden ingepland.



(DE) **Schritt 7 – Montage der Armaturen ...**
 nach Herstellervorgaben sowie unter Berücksichtigung der einschlägigen Normen und Regelwerke.

(EN) **Step 7 – Installation of the taps ...**
 in accordance with the manufacturer's specifications and taking the relevant standards and regulations into consideration.

(FR) **Etape 7 – Montage de la robinetterie ...**
 conformément aux indications du fabricant ainsi qu'aux normes et règlements applicables.

(NL) **Stap 7 – Montage van de kranen ...**
 conform de voorschriften van de fabrikant alsmede met inachtneming van de desbetreffende normen en regelgevingen.

LUX ELEMENTS®-FIX-IPA-I/...-V

(DE) Installationspaneel – zur Befestigung von Armaturen, einzeln/vorinstalliert und verrohrt
(EN) Installation panel – for the mounting of fittings, single/pre-installed and piped
(FR) Panneau d'installation – pour la fixation des accessoires de tuyauterie, séparé/pré-installé
(NL) Installatiepaneel – voor de bevestiging van inbouwkransen, enkel/voorgeïnstalleerd en voorzien van buisleidingen

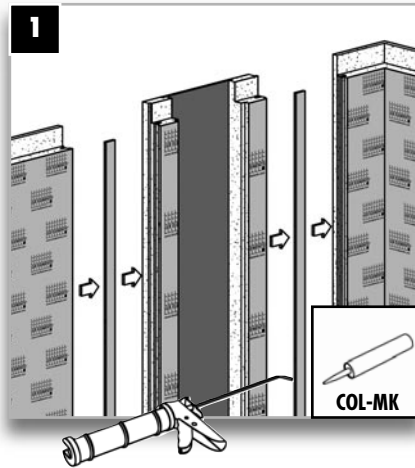
11 | 2015

(DE) Vorbereitung des Einbaus – Positionierung gemäß Aufbauplan, eventuell Sanitärinstallationen vornehmen. Bei 'IPA-V' sind die Installationsleitung sowie die Unterputzarmatur installiert. Übergabepunkte für Wasserleitung bauseits vorsehen.

(EN) Preparation of installation – positioning in accordance with assembly plan, possibly perform sanitary installations. In 'IPA-V' the installation pipe and concealed fitting are installed. Provide on-site transfer points for water pipe.

(FR) Préparation pour l'assemblage – position conforme au schéma de montage, procéder le cas échéant aux installations sanitaires. Avec le panneau « IPA-V », les conduites d'installation et les accessoires de robinetterie encastrés sont déjà prémontés. Prévoir les points de passage pour les conduites d'eau.

(NL) Voorbereiding van de montage – Positionering conform montageschema, eventueel sanitairtechnische installaties uitvoeren. Bij 'IPA-V' zijn de installatieleiding alsmede het inbouwdeel geïnstalleerd. Aansluitpunten voor waterleiding door klant/contractor te verzorgen.

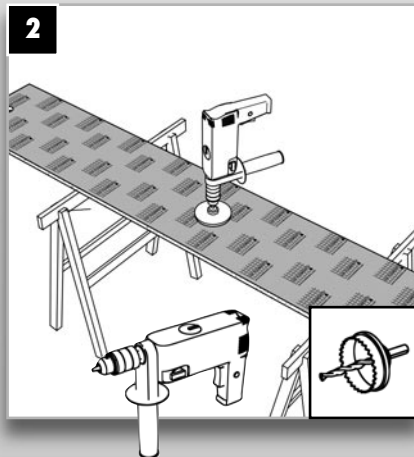


(DE) Bitte beachten Sie ...
 bei 'IPA-V': Anschluß der Wasserzuleitung 3/4" AG (Außengewinde) Dichtheitsprüfung vornehmen.

(EN) Please observe ...
 for 'IPA-V': Connection of water supply pipe 3/4" ET (external thread). Perform leak test.

(FR) Veuillez tenir compte ...
 Avec le panneau « IPA-V » : raccorder la conduite d'arrivée d'eau au filetage 3/4" mâle et vérifier l'étanchéité.

(NL) Let op ...
 bij 'IPA-V': Aansluiting van de waterleiding 3/4" buitendraad, controleren op dichtheid.

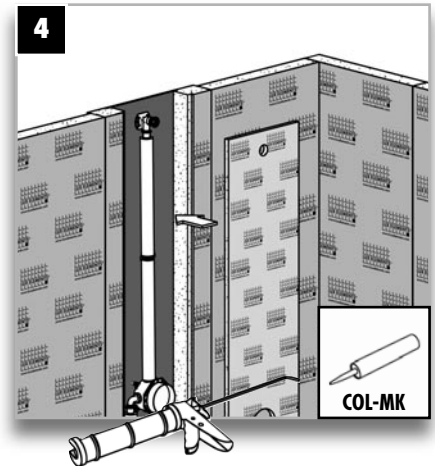


(DE) Schritt 3 – Installation der Verrohrung ...
 unter Berücksichtigung der einschlägigen Normen und Regelwerke. **HINWEIS:** Nicht notwendig bei 'IPA-V'. Je nach Belagsstärke ist eine 1/2" IG (Innengewinde) Hahnverlängerung einzuplanen.

(EN) Step 3 – Installation of piping ...
 taking the relevant standards and regulations into consideration. **NOTE:** Not necessary for 'IPA-V'. A 1/2" IT (internal thread) tap extension must be planned depending on the thickness of the covering material.

(FR) Etape 3 – Installation de la tuyauterie ...
 conformément aux normes et règlements applicables. **REMARQUE :** Inutile avec le panneau « IPA-V ». Selon l'épaisseur du revêtement, prévoir une rallonge adaptée au filetage 1/2" femelle.

(NL) Stap 3 – Installatie van het leidingwerk ...
 met inachtneming van de desbetreffende normen en regelgevingen. **AANWIJZING:** Niet nodig bij 'IPA-V'. Al naar gelang van de dikte van de toplaag dient een 1/2" binnendraad verlengstuk voor de kraan te worden ingepland.

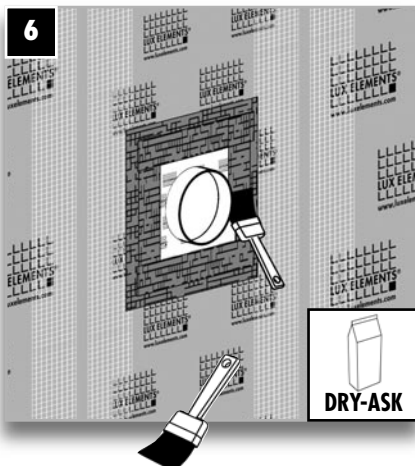
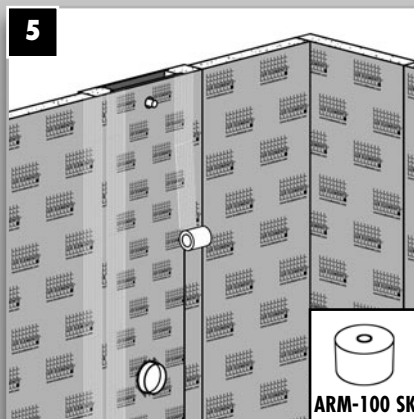


(DE) HINWEIS: Nicht notwendig bei 'IPA-V'

(EN) NOTE: Not necessary for 'IPA-V'.

(FR) REMARQUE : Inutile avec le panneau « IPA-V »

(NL) AANWIJZING: Niet nodig bij 'IPA-V'



(DE) Schritt 7 – Montage der Armaturen ...
 nach Herstellervorgaben sowie unter Berücksichtigung der einschlägigen Normen und Regelwerke.

(EN) Step 7 – Installation of the taps ...
 in accordance with the manufacturer's specifications and taking the relevant standards and regulations into consideration.

(FR) Etape 7 – Montage de la robinetterie ...
 conformément aux indications du fabricant ainsi qu'aux normes et règlements applicables.

(NL) Stap 7 – Montage van de kranen ...
 conform de voorschriften van de fabrikant alsmede met inachtneming van de desbetreffende normen en regelgevingen.



D

LUX ELEMENTS GmbH & Co. KG
An der Schusterinsel 7
D - 51379 Leverkusen-Opladen

Tel. +49 (0) 21 71/ 72 12 - 0
Fax +49 (0) 21 71/ 72 12 40

info@luxelements.de
www.luxelements.com

F

LUX ELEMENTS S.A.S
ZI-31, rue d'Ensisheim
F - 68190 Ungersheim

Tél. +33 (0) 3 89 83 69 79
Fax +33 (0) 3 89 48 83 27

info@luxelements.fr
www.luxelements.fr

PROS3090 · 11/2015 (DE) – Technische Änderungen vorbehalten
Unsere Artikel variieren bezüglich des Lieferumfangs. Beachten Sie hierzu die Angaben z.B. in der Produktbeschreibung, der Auftragsbestätigung oder auf der Verpackung.

11/2015 (EN) – We reserve the right to make technical changes
Our products vary regarding the scope of delivery. Please refer to the information, for example, in the product description, the order confirmation or on the packaging.

11/2015 (FR) – Sous réserve de modifications techniques
Fiche de montage générale, selon le choix du produit, celui-ci peut-être livré avec des options. Veuillez vous référer aux informations, description de produit, confirmation de commande ou à l'emballage pour connaître le contenu.

11/2015 (NL) – Onder voorbehoud van technische wijzigingen
Onze producten variëren in de omvang van de levering. Raadpleeg de informatie, bijvoorbeeld, in de productbeschrijving, de orderbevestiging of op de verpakking.

